

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 306. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius02val-shoot-idm139771558980976/facsimile.pdf> (tilgået 10. april 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

ensstemmelse med Bibeltexten: *Jeg vil siunge om naade oc om Ret/ oc sige dig loff Herre = Von Gnade und Recht wil ich singen/ Vnd dir HERR lob sagen; mens 1553-Udg.s Jeg vil siunge miskundelighed oc dom faar dig HERR E gengiver Vulgata's Text; Misericordiam et iudicium cantabo tibi, Domine.*

S. 302 L. 22. *Wden HERren — Psalme.* Som S. 297 L. 16 anføres i 1562-Udg. Salmens to første Vers fuldstændigt.

S. 303 L. 1—13 mangler i 1562-Udgaven. Her følger derimod, som omtalt i Indledningen foran S. 287, efter 8. Bon en Taksigelse, Bl. E 8v—E 5v, hvormed Skriften slutter. Da den udgør en Del af Palladius Skrift i 1562-Udg., skal den anføres fuldstændigt:

### En Taksigelse til Gud/ for alle hans gode gaffuer og velgivninger. ||

**E 30** O Urmectige evige Gud Here Himmelste Fader/ du som met din Kære Son vor Hætre JESU Christo oc den Hellige Aaland/ est en sand Gud! Du som est Venlig oc din godhed varer evindelige/ Du begerer ic intet ander aff oss/ end at wi skulle vere dig Tacknemelige/ for alle dine velgivninger/ baade Legemlige oc Aandelige/ Oc der imod haben/ foracter oc straffer du intet hardere end den stenbælige Wrackne-  
**E 41** melighed. Vi takke dig derfaare/ O Kære Fader aff alt vort Hjerte/ at du gaffuer oss aff blote Naade oc Mislundhed/ (forurhan al vor fortienste oc Gieeninger) saa mildelige begaaffuit/ met din Hellige || velsignelse/ baade til Liv og Selv/ Oc at du end nu saa veldelige bewaare oss for den lede Djeffuels oc Verdens list/ anslag oc Tyranni. Vi bede dig/ formedelt JESUM Christum vor Hætre/ at du vilt giftrue oss din Hellige Aaland/ at hand met sin Hellige naade oc gaffuer fedse maas vere hoff oss/ paat det vi funde i en sand Tro/ Bierelighed/ Bon/ Taksigelse oc andre Christelige givninger oc dygder bestandige blifue ind til vor fijste endeligt. Vi bede dig desaa O Kære Himmelste Fader/ at du vilt affuer/ syre oc fornecete den onde Aaland Djeffuelen/ Verden oc vort egit Riso/ at wi ikke formedelt dem blifue || forfarde i vantvo/ wracknemelighed oc andre vdygder oc laster. Men at wi I oc igennem den Hellige Aaland mue giore dig loff oc taksigelsis Offer i alle vore dager/ formedelt JESUM Christum din Kære Son/ som met dig i den hellige Aalands enighed lessuer oc regnere/ en sand Gud fra euighed til euighed/ Amen.

Der suarer Gud saa til igen.

Teg er eders Trostere/ Hvo est du da at du frycter for menniskens/ som dog doer/ oc for Menniskens Born/ som fortærer lige som Ho/ Wisate Ij. [12] Frykte intet/ Thi de ere stiere som ere hoff oss/ end de som ere hoff dem/ **E 51** Kongernis || anden Bog/ ej. Capitel. [16.]

Du seet io/ Thi du stuer den elendighed oc iammer/ Det staar i dine hen-  
der/ De fattige befale dig det/ Du est de faderlosis hielperc. Psalm. x. [14.]

Sandelige/ sandelige! Jeg siger eder/ Der som i bede faderen om noget  
i mit Haffn/ da skal hand giffue eder det/ Johan. vij. [23.]

Lige som nu fordomlelse er kommen offuer alle Menniske/ formedelst it  
Mennisks synd/ Saa er oc Liffens retsferdighed kommen offuer alle Men-  
nisse/ for den enis Retsferdighed/ Roma. v. [16.]

Der til er Gude Son obenbarer/ at hand fulde forstyre Dieffuelens  
gierninger/ j. Johannis iii. [8.]

Gud skal frelste min Sjel aff Helverdis vold/ Thi hand haffuer anammet ~~se 5 v~~  
mig/ Psal. xliii. [16.]

Freyce dig icke/ Thi jeg frelste dig/ Jeg kallede dig ved dit Haffn/ Du  
est min/ Thi naar du gaar igennem Vandet/ da vil jeg vere hoff dig/ at  
Stromene skulle icke dructne dig/ Oc om du gaar i Ilden/ da stale du icke  
brænde dig/ oc Luen skal icke oprente dig. Thi jeg er **HÆREN**

din Gud/ den Hellige i Israel/ din frelsere/

**Eysie plij. [1.-3.]**

Gud vere Loff.

At Forfatteren ikke er Palladius, kan man for det første slutte  
af, at Taksigelsen ikke findes i 1553-Bønnebogen, men desuden  
af, at alle Skriftstederne i Taksigelsen er afskrevet efter Biblen  
1550 ligesom Salmevertstilsjelerne i 1562-Bønnebogen — i  
Modsaetning til de oprindelige Citater. Slutningen maa derfor  
skyldes den anonyme Udgiver. Han synes at være skaansk at  
dømme efter Former som *forudhan*, Plur. *dager*, til hvilke ingen  
Parallel findes i den fra Palladius stammende Text.



#### TEXTRETTELSER.

S. 293 L. 11.	<i>siger</i>	Orig. <i>figer</i>
S. 294 L. 14.	<i>der faare/</i>	— <i>der faare.</i>
S. 297 L. 12.	<i>21</i>	— <i>16</i> [xvj læst for xxj]
S. 298 L. 21.	<i>49</i>	— <i>47</i>
S. 299 L. 27.	<i>saadant</i>	— <i>sadant</i>
S. 300 L. 2.	<i>naade/</i>	— <i>naade</i>
S. 301 L. 19.	<i>met dig</i>	— <i>mit dig</i>

